

ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

РЕГЛАМЕНТ¹

СОДЕРЖАНИЕ

Правило 1 — Понятия и термины

РАЗДЕЛ I — Организация и работа Суда

Глава I — Судьи

- Правило 2 — Исчисление срока пребывания в должности
- Правило 3 — Присяга или торжественное заявление
- Правило 4 — Деятельность, несовместимая с должностью
- Правило 5 — Старшинство
- Правило 6 — Отставка
- Правило 7 — Отстранение от должности

Глава II — Председательство в Суде

- Правило 8 — Выборы Председателя Суда и заместителей Председателя Суда, Председателей Секций и заместителей Председателей Секций
- Правило 9 — Обязанности Председателя Суда
- Правило 10 — Обязанности заместителей Председателя Суда
- Правило 11 — Замещение Председателя Суда и заместителей Председателя Суда
- Правило 12 — Председательство в Секциях и Палатах
- Правило 13 — Невозможность председательствовать в Суде
- Правило 14 — Сбалансированное представительство полов

Глава III — Секретариат

- Правило 15 — Выборы Секретаря-канцлера
- Правило 16 — Выборы заместителей Секретаря-канцлера
- Правило 17 — Обязанности Секретаря-канцлера
- Правило 18 — Организация Секретариата

Глава IV — Порядок работы Суда

- Правило 19 — Местопребывание Суда
- Правило 20 — Пленарные заседания Суда
- Правило 21 — Прочие заседания Суда
- Правило 22 — Совещание судей
- Правило 23 — Голосование

Глава V — Состав Суда

- Правило 24 — Состав Большой Палаты *(с поправками и изменениями, внесенными 8 декабря 2000 года)*
- Правило 25 — Создание Секций
- Правило 26 — Образование Палат
- Правило 27 — Комитеты

¹Перевод В. Власихина.

Правило 28 — Невозможность участвовать в заседании, отказ и освобождение от участия в заседании

Правило 29 — Судьи *ad hoc*

Правило 30 — Общий интерес в деле

РАЗДЕЛ II — Порядок производства в Суде

Глава I — Общие нормы

Правило 31 — Возможность отдельных отступлений

Правило 32 — Распоряжения по практическим вопросам производства

Правило 33 — Открытый характер производства

Правило 34 — Языки, на которых ведется производство

Правило 35 — Представительство Высоких Договаривающихся Сторон

Правило 36 — Представительство заявителей

Правило 37 — Сообщения, уведомления и вызовы в Суд

Правило 38 — Подача состязательных бумаг

Правило 39 — Предварительные судебные меры

Правило 40 — Срочное уведомление о жалобе

Правило 41 — Очередность рассмотрения дел

Правило 42 — Меры по получению доказательств

Правило 43 — Соединение жалоб в одно производство и совместное рассмотрение жалоб

Правило 44 — Исключение жалобы из списка подлежащих рассмотрению дел и восстановление жалобы в списке подлежащих рассмотрению дел

Глава II — Возбуждение дела

Правило 45 — Подписи

Правило 46 — Содержание межгосударственной жалобы

Правило 47 — Содержание индивидуальной жалобы

Глава III — Судьи-докладчики

Правило 48 — Межгосударственные жалобы

Правило 49 — Индивидуальные жалобы

Правило 50 — Производство в Большой Палате

Глава IV — Производство по вопросу о приемлемости жалобы

Межгосударственные жалобы

Правило 51

Индивидуальные жалобы

Правило 52 — Передача жалоб в ведение Секций

Правило 53 — Производство в Комитете

Правило 54 — Производство в Палате

Межгосударственные и индивидуальные жалобы

Правило 55 — Возражения против приемлемости жалобы

Правило 56 — Решение Палаты

Правило 57 — Язык, на котором выносится решение

Глава V — Порядок производства после принятия жалобы

Правило 58 — Межгосударственные жалобы

Правило 59 — Индивидуальные жалобы

Правило 60 — Требования о выплате справедливой компенсации

Правило 61 — Вступление в процесс третьей стороны

Правило 62 — Мирное соглашение

- Глава VI — **Слушания**
- Правило 63 — **Проведение слушаний**
 - Правило 64 — **Неявка на слушание**
 - Правило 65 — **Вызов в Суд свидетелей, экспертов и иных лиц; издержки, связанные с их явкой**
 - Правило 66 — **Присяга или торжественное заявление свидетелей и экспертов**
 - Правило 67 — **Отвод свидетеля или эксперта; заслушивание лица для сведения**
 - Правило 68 — **Вопросы в ходе слушаний**
 - Правило 69 — **Неявка в Суд, отказ от дачи показаний или дача ложных показаний**
 - Правило 70 — **Стенографический отчет о слушаниях**
- Глава VII — **Производство в Большой Палате**
- Правило 71 — **Применимость процессуальных положений**
 - Правило 72 — **Уступка Палатой своей юрисдикции в пользу Большой Палаты**
 - Правило 73 — **Прошение стороны о направлении дела в Большую Палату**
- Глава VIII — **Постановления**
- Правило 74 — **Содержание постановления**
 - Правило 75 — **Решение по вопросу о выплате справедливой компенсации**
 - Правило 76 — **Язык, на котором выносятся постановления**
 - Правило 77 — **Подписание и объявление постановления, уведомление о нем**
 - Правило 78 — **Публикация постановлений и других документов**
 - Правило 79 — **Прошение о толковании постановления**
 - Правило 80 — **Прошение о пересмотре постановления**
 - Правило 81 — **Исправление ошибок в решениях и постановлениях**
- Глава IX — **Консультативные заключения**
- Правило 82
 - Правило 83
 - Правило 84
 - Правило 85
 - Правило 86
 - Правило 87
 - Правило 88
 - Правило 89
 - Правило 90
- Глава X — **Юридическая помощь**
- Правило 91
 - Правило 92
 - Правило 93
 - Правило 94
 - Правило 95
 - Правило 96

РАЗДЕЛ III — Нормы переходного периода

- Правило 97 — Срок полномочий судей
- Правило 98 — Председательство в Секциях
- Правило 99 — Отношения между Судом и Комиссией
- Правило 100 — Производство в Палате и Большой Палате
- Правило 101 — Предоставление юридической помощи
- Правило 102 — Прошение о толковании или пересмотре постановления

РАЗДЕЛ IV — Заключительные положения

Правило 103 — Внесение поправок в правило, приостановление действия правила

Правило 104 — Вступление Регламента в силу

Европейский Суд по правам человека, учитывая положения Конвенции о защите прав человека и основных свобод, а также Протоколов к ней, принял настоящий Регламент:

Правило 1 — Понятия и термины

Если только из контекста не следует иное, понятия и термины, содержащиеся в настоящем Регламенте, имеют следующее значение:

(a) “Конвенция” — Конвенция о защите прав человека и основных свобод и Протоколы к ней;

(b) “пленарное заседание Суда” — заседание Европейского Суда по правам человека в полном составе;

(c) “Большая Палата” — Большая Палата в составе семнадцати судей, образованная согласно пункту 1 статьи 27 Конвенции;

(d) “Секция” — Палата, образованная на пленарном заседании Суда на определенный срок согласно пункту (b) статьи 26 Конвенции, а “Председатель Секции” — судья, избранный на пленарном заседании Суда согласно пункту (c) статьи 26 Конвенции в качестве Председателя таковой Секции;

(e) “Палата” — Палата в составе семи судей, образованная согласно пункту 1 статьи 27 Конвенции, а “Председатель Палаты” — судья, председательствующий в таковой Палате;

(f) “Комитет” — комитет в составе трех судей, образованный согласно пункту 1 статьи 27 Конвенции;

(g) “Суд” — либо Суд в полном составе, либо Большая Палата, Секция, Палата, комитет, либо коллегия в составе пяти судей, указанная в пункте 2 статьи 43 Конвенции;

(h) “судья *ad hoc*” — лицо, не являющееся избранным судьей, предложенное Высокой Договаривающейся Стороной согласно пункту 2 статьи 27 Конвенции в качестве члена Большой Палаты или Палаты;

(i) “судья” или “судьи” — судьи, избранные Парламентской Ассамблеей Совета Европы, или судьи *ad hoc*;

(j) “судья-докладчик” — судья, назначенный для выполнения задач, предусмотренных правилами 48 и 49;

(k) “Секретарь-канцлер”, “Секретарь” — Секретарь-канцлер Суда или Секретарь Секции согласно контексту;

(l) “сторона” или “стороны”:

— Высокая Договаривающаяся Сторона-заявитель или Высокая Договаривающаяся Сторона-ответчик;

— заявитель (лицо, неправительственная организация или группа частных лиц), подавший жалобу на основании статьи 34 Конвенции;

(m) “третья сторона” — любая Высокая Договаривающаяся Сторона или любое заинтересованное лицо, которые в порядке, предусмотренном пунктами 1 и 2 статьи 36 Конвенции, реализовали свое право или которым было предложено представить письменные замечания либо участвовать в слушании;

(n) “Комитет Министров” — Комитет Министров Совета Европы;

(o) “прежний Суд” или “Комиссия” — соответственно Европейский Суд по правам человека и Европейская Комиссия по правам человека, которые были образованы согласно ранее действовавшей статье 19 Конвенции.

РАЗДЕЛ I — ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА СУДА

ГЛАВА I — СУДЬИ

Правило 2 — Исчисление срока пребывания в должности

1. Действие срока пребывания в должности избранного судьи исчисляется со дня избрания. Однако в случае, если судья переизбирается по истечении срока полномочий или избирается для замещения судьи, срок полномочий которого истек или близок к истечению, действие срока полномочий в обоих случаях исчисляется со дня такого истечения.

2. В соответствии с пунктом 5 статьи 23 Конвенции, судья, избранный для замещения другого судьи, срок полномочий которого еще не истек, занимает этот пост на срок, оставшийся от срока полномочий его предшественника.

3. В соответствии с пунктом 7 статьи 23 Конвенции, избранный судья занимает свой пост до того момента, пока его преемник не принесет присягу или не сделает заявление, которые предусмотрены правилом 3.

Правило 3 — Присяга или торжественное заявление

1. Перед вступлением в должность каждый избранный судья приносит Суду на первом пленарном заседании Суда, на котором этот судья присутствует, или, в случае необходимости, Председателю Суда следующую присягу или делает следующее торжественное заявление:

“Клянусь” — или “Торжественно заявляю” — “что буду выполнять свои обязанности судьи честно, независимо и беспристрастно и буду хранить в тайне содержание всех совещаний судей”.

2. Об этом акте делается запись в протоколе.

Правило 4 — Деятельность, несовместимая с должностью

На протяжении всего срока пребывания в должности, в соответствии с пунктом 3 статьи 21 Конвенции, судьи не должны осуществлять никакой политической, административной или профессиональной деятельности, несовместимой с их независимостью, беспристрастностью или с требованиями, вытекающими из характера их работы в течение полного рабочего дня. О любой дополнительной деятельности каждый судья должен заявлять Председателю Суда. В случае разногласий между Председателем и соответствующим судьей любой возникший вопрос разрешается на пленарном заседании Суда.

Правило 5 — Старшинство

1. Старшинство избранных судей устанавливается по дате их избрания, при этом они следуют после Председателя, заместителей Председателя и Председателей Секций; в случае переизбрания, даже если оно происходит

не сразу после истечения предыдущего срока полномочий, учитывается время, в течение которого соответствующий судья ранее занимал должность судьи.

2. Старшинство заместителей Председателя Суда, избранных на должность в один и тот же день, устанавливается по продолжительности их пребывания в должности судей. Если продолжительность их пребывания в должности судей одинакова, то старшинство определяется по возрасту. Это же правило применяется к Председателям Секций.

3. Старшинство судей с одинаковым сроком пребывания в должности определяется по возрасту.

4. Старшинство судей *ad hoc* определяется по возрасту, при этом они следуют за избранными судьями.

Правило 6 — Отставка

Заявление судьи об отставке доводится до сведения Председателя Суда, который направляет его Генеральному Секретарю Совета Европы. С учетом положений пункта 3 *in fine* правила 24 и пункта 2 правила 26 отставка означает сложение полномочий судьи.

Правило 7 — Отстранение от должности

Ни один судья не может быть освобожден от должности, если только прочие судьи, собравшись на пленарное заседание, большинством в две трети голосов пребывающих в должности избранных судей не примут решение о том, что он или она перестали соответствовать предъявляемым к этой должности требованиям. Предварительно он или она должны быть заслушаны на пленарном заседании Суда. Любой судья вправе начать процедуру отстранения от должности.

ГЛАВА II — ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВО В СУДЕ

Правило 8 — Выборы Председателя Суда и заместителей Председателя Суда, Председателей Секций и заместителей Председателей Секций

1. Председатель Суда, два заместителя Председателя Суда и Председатели Секций избираются на пленарном заседании Суда сроком на три года, при этом срок пребывания в этих должностях не должен превышать продолжительность их пребывания в должности в качестве судей. Они могут быть переизбраны.

2. Каждая Секция в том же порядке избирает сроком на три года с правом переизбрания заместителя Председателя, который замещает Председателя Секции в случае, если последний не может выполнять свои обязанности.

3. Председатели и заместители Председателей продолжают пребывать в должности до момента избрания их преемников.

4. Если Председатель или заместитель Председателя перестает быть членом Суда или уходит в отставку до истечения установленного срока полномочий, Суд на пленарном заседании или соответствующая Секция, в зависимости от принадлежности конкретной должности, избирает преемника на оставшуюся часть срока полномочий.

5. Указанные в настоящем правиле выборы проводятся тайным голосованием; в них принимают участие только присутствующие избранные судьи. Если ни один из судей не получает абсолютного большинства голосов присутствующих избранных судей, то выборы проводятся между двумя судьями, получившими наибольшее число голосов. В случае раз-

ления голосов поровну предпочтение отдается судье в порядке старшинства в соответствии с правилом 5.

Правило 9 — Обязанности Председателя Суда

1. Председатель Суда осуществляет руководство работой Суда и управление его делами. Председатель выполняет представительские функции и, в частности, ответствен за отношения Суда с руководящими органами Совета Европы.

2. Председатель Суда председательствует на пленарных заседаниях Суда, на заседаниях Большой Палаты и заседаниях коллегий в составе пяти судей.

3. Председатель не участвует в рассмотрении дел, которые слушаются в Палатах, за исключением случаев, когда он является судьей, избранным от соответствующей Высокой Договаривающейся Стороны.

Правило 10 — Обязанности заместителей Председателя Суда

Заместители Председателя Суда оказывают помощь Председателю Суда. Они замещают Председателя, если он или она не может выполнять свои обязанности или когда должность Председателя вакантна, или по просьбе Председателя. Они также выступают в качестве Председателей Секций.

Правило 11 — Замещение Председателя Суда и заместителей Председателя Суда

Если Председатель Суда и заместители Председателя Суда одновременно не могут выполнять свои обязанности или если их должности одновременно вакантны, то полномочия Председателя Суда принимает на себя один из Председателей Секции или, если они все отсутствуют, — другой избранный судья в порядке старшинства, предусмотренном правилом 5.

Правило 12 — Председательство в Секциях и Палатах

Председатели Секций председательствуют на заседаниях Секции и Палат, членами которых они являются. Заместители Председателей Секций замещают их в случаях, когда Председатели не могут выполнять свои обязанности или если должность Председателя соответствующей Секции вакантна, или по просьбе Председателя Секции. В случаях, когда они не могут председательствовать, эти полномочия принимают на себя судьи Секций или Палат в порядке старшинства, предусмотренном правилом 5.

Правило 13 — Невозможность председательствовать в Суде

Судьи Суда не вправе председательствовать при рассмотрении дела, если стороной в нем является Высокая Договаривающаяся Сторона, гражданами которой они являются или от которой они избраны судьями.

Правило 14 — Сбалансированное представительство полов

При назначениях, осуществление которых регулируется этой главой и следующей главой настоящего Регламента, Суд проводит политику, направленную на обеспечение сбалансированного представительства полов.

ГЛАВА III — СЕКРЕТАРИАТ

Правило 15 — Выборы Секретаря-канцлера

1. Секретарь-канцлер Суда избирается на пленарном заседании Суда. Кандидаты должны обладать высокими моральными качествами, иметь

познания и опыт работы в области права и управления и знание языков, необходимые для исполнения обязанностей, предусмотренных этим постановом.

2. Секретарь-канцлер избирается сроком на пять лет и может быть переизбран. Секретарь-канцлер не может быть освобожден от должности, если только судьи, собравшись на пленарное заседание, большинством в две трети голосов пребывающих в должности избранных судей не примут решение о том, что данное лицо перестало соответствовать предъявляемым к этой должности требованиям. Предварительно он или она должны быть заслушаны на пленарном заседании Суда. Любой судья вправе начать процедуру отстранения от должности.

3. Указанные в настоящем правиле выборы проводятся тайным голосованием; в них принимают участие только присутствующие избранные судьи. Если ни один из кандидатов не получает абсолютного большинства голосов присутствующих избранных судей, выборы проводятся между двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов. В случае разделения голосов поровну предпочтение отдается, в первую очередь, кандидату-женщине, если таковая имеется, или старшему по возрасту кандидату.

4. Перед вступлением в должность Секретарь-канцлер приносит Суду, собравшемуся на пленарное заседание, или, в случае необходимости, Председателю Суда следующую присягу или делает следующее торжественное заявление:

“Клянусь” — или “Торжественно заявляю” — “что буду выполнять возложенные на меня обязанности Секретаря-канцлера Европейского суда по правам человека преданно, благоразумно и добросовестно”.

Об этом акте делается запись в протоколе.

Правило 16 — Выборы заместителей Секретаря-канцлера

1. Суд на пленарном заседании избирает также двух заместителей Секретаря-канцлера в соответствии с такими требованиями, такой процедурой и на такие сроки, которые предписаны предыдущим правилом. При отстранении от должности применяется также порядок, предусмотренный в отношении Секретаря-канцлера. В обоих случаях Суд предварительно консультируется с Секретарем-канцлером.

2. Перед вступлением в должность заместитель Секретаря-канцлера приносит Суду, собравшемуся на пленарное заседание, или, в случае необходимости, Председателю Суда присягу или делает торжественное заявление в формулировке, аналогичной той, которая предписана для Секретаря-канцлера. Об этом акте делается запись в протоколе.

Правило 17 — Обязанности Секретаря-канцлера

1. Под руководством Председателя Суда Секретарь-канцлер оказывает помощь Суду в осуществлении его функций и отвечает за организацию и деятельность секретариата.

2. Секретарь-канцлер хранит архивы Суда и является передаточным звеном, через которое Суд направляет все свои сообщения и уведомления или получает все адресованные Суду сообщения и уведомления по делам, которые переданы или должны быть переданы на его рассмотрение.

3. Секретарь-канцлер, проявляя благоразумие, требуемое от его должности, отвечает на просьбы о предоставлении информации относительно работы Суда и, в частности, на запросы прессы.

4. Работа Секретариата регламентируется общими инструкциями, составленными Секретарем-канцлером и утвержденными Председателем Суда.

Правило 18 — Организация Секретариата

1. Секретариат состоит из секретариатов Секций, число которых равно Секциям, которые образованы Судом, а также из отделов, которые выполняют необходимые для Суда функции юридического и административного характера.

2. Секретарь Секции оказывает помощь Секции в выполнении ее функций и в этом ему может помогать заместитель Секретаря Секции.

3. Должностные лица Секретариата, в том числе правовые референты, за исключением Секретаря-канцлера и его заместителей, назначаются Генеральным секретарем Совета Европы с согласия Председателя Суда или Секретаря-канцлера, действующего по указанию Председателя.

ГЛАВА IV — ПОРЯДОК РАБОТЫ СУДА

Правило 19 — Местопребывание Суда

1. Местопребыванием Суда является местопребывание Совета Европы — город Страсбург. Однако Суд вправе выполнять свои функции, если сочтет целесообразным, в другом месте на территории государств — членов Совета Европы.

2. На любой стадии рассмотрения жалобы Суд вправе принять решение о необходимости проведения Судом или его членами, одним или несколькими, расследования или выполнения любой иной функции в другом месте.

Правило 20 — Пленарные заседания Суда

1. Пленарные заседания Суда созываются Председателем Суда, когда того требует исполнение его обязанностей, предусмотренных Конвенцией и настоящим Регламентом. Председатель Суда созывает пленарное заседание по требованию, по крайней мере, одной трети членов Суда, но в любом случае — один раз в году для рассмотрения административных вопросов.

2. Кворум пленарного заседания Суда составляет две трети от числа избранных судей, находящихся в должности.

3. При отсутствии кворума Председатель откладывает заседание.

Правило 21 — Прочие заседания Суда

1. Большая Палата, Палаты и Комитеты работают в течение полного рабочего дня. Тем не менее, по предложению Председателя Суда Суд ежегодно устанавливает сроки сессий.

2. Вне этих сроков Большая Палата и Палаты созываются их Председателями в случаях срочной необходимости.

Правило 22 — Совещание судей

1. Суд совещается за закрытыми дверями. Содержание совещания сохраняется в тайне.

2. В совещании принимают участие только судьи. Допускается присутствие Секретаря-канцлера или лица, его замещающего, а также тех должностных лиц Секретариата и переводчиков, помощь которых считается необходимой. Ни одно другое лицо не может быть допущено на совещание, если только Суд не примет о том специальное решение.

3. Прежде чем в Суде будет проведено голосование по какому-либо вопросу, Председатель вправе предложить судьям изложить свои мнения по этому вопросу.

Правило 23 — Голосование

1. Суд принимает решения большинством голосов присутствующих судей. В случае разделения голосов поровну проводится повторное голосование и, если таковое разделение голосов сохраняется, голос Председателя является решающим. Данный пункт применяется, если иное не предусмотрено настоящим Регламентом.

2. Решения и постановления Большой Палаты и Палат принимаются большинством голосов судей, участвующих в судебном заседании. Судьи не вправе воздержаться от окончательного голосования по вопросу о приемлемости дела и по существу дела.

3. По общему правилу, голосование осуществляется поднятием руки. Председатель вправе провести поименное голосование в порядке, обратном старшинству.

4. Любой вопрос, выносимый на голосование, должен быть сформулирован в точных выражениях.

ГЛАВА V — СОСТАВ СУДА

Правило 24 — Состав Большой Палаты (с поправками и изменениями, внесенными 8 декабря 2000 года)

1. Большая Палата состоит из семнадцати судей и, по крайней мере, трех запасных судей.

2. (а) В состав Большой палаты входят Председатель Суда, заместители Председателя Суда и Председатели Секций. Всякий заместитель Председателя Суда или Председатель Секции, который не имеет возможности участвовать в заседании в качестве члена Большой Палаты, заменяется заместителем Председателя соответствующей Секции.

(б) Судья, избранный от государства, являющегося стороной в деле, или, когда это уместно, судья, назначенный в силу правил 29 и 30, заседает в качестве члена Большой Палаты *ex officio* в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 27 Конвенции.

(с) В тех случаях, когда дела передаются в Большую Палату на основании статьи 30 Конвенции, в качестве членов Большой Палаты заседают также члены Палаты, уступившей юрисдикцию в пользу Большой Палаты.

(d) В тех случаях, когда дела передаются в Большую Палату в соответствии с положениями статьи 43 Конвенции, в ее заседаниях не должен участвовать какой-либо судья, принимавший участие в первоначальных совещаниях Палаты по вопросу о приемлемости дела или по существу дела, за исключением Председателя этой Палаты и судьи, избранного от государства, являющегося стороной в деле.

(е) Судьи и запасные судьи, которые должны доукомплектовать состав Большой Палаты по каждому делу, переданному ей, назначаются из числа оставшихся судей Председателем Палаты путем жребия в присутствии Секретаря-канцлера. Порядок таковой жеребьевки определяется на пленарном заседании Суда с надлежащим учетом необходимости образовать географически сбалансированный состав Большой Палаты, отражающий различные правовые системы Высоких Договаривающихся Сторон.

3. В случае, если какие-либо судьи лишаются возможности участвовать в заседании, они заменяются запасными судьями в том порядке, в каком

последние были избраны в соответствии с пунктом 2 (е) настоящего правила. При возникновении необходимости Председатель вправе в ходе производства назначить дополнительных запасных судей в соответствии с пунктом 2 (е) настоящего правила.

4. Судьи и запасные судьи, назначенные в соответствии с вышеуказанными положениями, продолжают заседать в Большой Палате при рассмотрении дела до завершения производства. Если они участвовали в рассмотрении дела по существу, то они продолжают рассматривать это дело и по истечении срока своих полномочий.

5. (а) Коллегия в составе пяти судей Большой Палаты, призванная рассматривать прошения, которые поступили в соответствии с положениями статьи 43 Конвенции, состоит из:

— Председателя Суда;
— Председателей Секций или — если они лишены возможности участвовать в заседании — заместителей Председателей Секций, кроме той Секции, из которой была создана Палата, рассматривавшая дело, в отношении которого поступило прошение о передаче его на рассмотрение Большой Палаты;

— других судей, назначаемых в порядке очередности из числа судей иных, чем те, которые рассматривали данное дело в Палате.

(б) Ни один судья, избранный от Высокой Договаривающейся Стороны, выступающей стороной в деле, или являющийся ее гражданином, не вправе быть членом коллегии.

(с) Всякий член коллегии, который не имеет возможности участвовать в заседании, заменяется другим судьей, не рассматривавшим дело в Палате и назначаемым в порядке очередности.

Правило 25 — Создание Секций

1. Палаты, предусмотренные статьей 26 (b) Конвенции (именуемые в настоящем Регламенте “Секции”), образуются на пленарных заседаниях Суда по предложению Председателя сроком на три года и действуют с момента избрания Председателей и их заместителей согласно правилу 8. Должны существовать по крайней мере четыре Секции.

2. Каждый судья является членом какой-либо Секции. Состав Секций должен быть сбалансирован по географическому и половому признакам и должен отражать различные правовые системы Высоких Договаривающихся Сторон.

3. В случаях, когда судья перестает быть членом Суда до истечения срока, на который была образована Секция, его или ее место в Секции занимает преемник этого судьи в качестве члена Суда.

4. Председатель Суда вправе, в виде исключения, вносить изменения в состав Секций, если того требуют обстоятельства.

5. По предложению Председателя Суд на пленарном заседании вправе образовать дополнительную Секцию.

Правило 26 — Образование Палат

1. Палаты в составе семи судей, предусмотренные пунктом 1 статьи 27 Конвенции для рассмотрения дел, которые переданы в Суд, образуются из числа судей Секций следующим образом.

(а) По каждому делу в состав Палаты входит Председатель Секции и судья, избранный от Высокой Договаривающейся Стороны, выступающей стороной в деле. Если последний не является членом Секции, которой была передана жалоба согласно правилу 51 или 52, то этот судья

заседает в качестве члена Палаты *ex officio* в соответствии с пунктом 2 статьи 27 Конвенции. Если судья не имеет возможности или отказывается участвовать в заседании, применяется правило 29.

(b) Остальные члены Палаты назначаются Председателем Секции из числа членов соответствующей Секции в порядке очередности.

(c) Члены Секции, не назначенные в таком порядке, участвуют в заседании по делу в качестве запасных судей.

2. Судьи, приступившие к рассмотрению дела по существу, продолжают рассматривать его и по истечении срока своих полномочий.

Правило 27 — Комитеты

1. Комитеты в составе трех судей из одной Секции образуются согласно пункту 1 статьи 27 Конвенции. Количество создаваемых Комитетов определяется Председателем Суда после проведения консультаций с Председателями Секций.

2. Комитеты образуются на срок двенадцать месяцев из числа членов Секции в порядке очередности, за исключением Председателя Секции.

3. Судьям Секции, которые не входят в состав какого-либо Комитета, может быть поручено замещение тех его членов, которые не имеют возможности участвовать в заседании.

4. Председательствующим в каждом Комитете является тот из его членов, который имеет старшинство в соответствующей Секции.

Правило 28 — Невозможность участвовать в заседании, отказ и освобождение от участия в заседании

1. Судья, которому надлежит участвовать в заседании и который по каким-либо обстоятельствам не имеет возможности в нем участвовать, как можно раньше уведомляет об этом Председателя Палаты.

2. Судья не вправе принимать участие в рассмотрении какого-либо дела, в котором он или она имеет личный интерес или ранее выступал(а) либо в качестве официального уполномоченного, адвоката или советника какой-либо из сторон или лица, имеющего интерес в этом деле, либо в качестве члена судебного органа или комиссии по расследованию, либо в любом ином качестве.

3. Если судья отказывается от участия в заседании по одной из указанных причин или по какой-либо особой причине, то он или она информирует Председателя Палаты, который освобождает этого судью от участия в заседании.

4. Если Председатель Палаты считает, что существует основание для отказа судьи от участия в заседании, то Председатель консультируется с этим судьей по данному вопросу; в случае разногласий вопрос разрешается Палатой.

Правило 29 — Судьи *ad hoc*

1. Если судья, избранный от Высокой Договаривающейся Стороны, выступающей стороной в деле, не имеет возможности участвовать в заседании Палаты или отказывается от участия, то Председатель Палаты предлагает этой Высокой Договаривающейся Стороне сообщить в течение тридцати дней, намерена ли она назначить для участия в заседании в качестве судьи другого избранного судью или в качестве судьи *ad hoc* какое-либо иное лицо, удовлетворяющее требованиям, которые изложены в пункте 1 статьи 21 Конвенции, и, в случае такого намерения, сообщая о нем, одновременно указать назначенное лицо. Если назначенное таким

образом лицо не имеет возможности участвовать в заседании или отказывается от участия в нем, то применяется это же правило.

2. Если Высокая Договаривающаяся Сторона, являющаяся стороной в деле, не представит ответ в течение тридцати дней, то считается, что она отказалась от своего права назначения судьи.

3. Судья *ad hoc* на открытии первого после его назначения заседания, на котором будет рассматриваться дело, принимает присягу или делает торжественное заявление, предусмотренное правилом 3. Об этом акте делается запись в протоколе.

Правило 30 — Общий интерес в деле

1. Если несколько Высоких Договаривающихся Сторон, выступающих заявителями или ответчиками, имеют общий интерес в деле, Председатель Суда, в соответствии с пунктом 2 статьи 27 Конвенции, вправе предложить им договориться о назначении одного общего избранного судьи или судьи *ad hoc*. Если таковые Стороны не могут договориться, то Председатель путем жребия определяет судью, которому будет поручено участвовать в заседании *ex officio*, из числа лиц, предложенных этими Сторонами в качестве судей.

2. В случае разногласий относительно наличия общего интереса вопрос разрешается Судом на пленарном заседании.

РАЗДЕЛ II — ПОРЯДОК ПРОИЗВОДСТВА В СУДЕ

ГЛАВА I — ОБЩИЕ НОРМЫ

Правило 31 — Возможность отдельных отступлений

Положения данного раздела не лишают Суд возможности отступить от них при рассмотрении конкретного дела после проведения, в соответствующих случаях, консультаций со сторонами.

Правило 32 — Распоряжения по практическим вопросам производства

Председатель Суда вправе издавать распоряжения по практическим вопросам производства по делу, особенно таким, как явка на слушания и представление состязательных бумаг и других документов.

Правило 33 — Открытый характер производства

1. Слушания носят открытый характер, если только в силу исключительных обстоятельств иное не будет предусмотрено решением Палаты, в соответствии с пунктом 2 настоящего правила, либо по своей инициативе, либо по прошению стороны или любого другого заинтересованного лица.

2. Пресса и публика могут не допускаться на слушания в течение всего процесса или его части по соображениям морали, общественного порядка или национальной безопасности в демократическом обществе, а также когда того требуют интересы несовершеннолетних или для защиты частной жизни сторон, или — в той мере, в какой это, по мнению суда, строго необходимо — при особых обстоятельствах, когда гласность нарушала бы интересы правосудия.

3. После регистрации жалобы доступ ко всем документам, переданным на хранение в Секретариат, за исключением документов, переданных на хранение в рамках переговоров о заключении мирового соглашения, предусмотренных правилом 61, является открытым, если только по основаниям, изложенным в пункте 2 настоящего правила, иное не будет

предусмотрено решением Председателя Палаты либо по своей инициативе, либо по прошению стороны или любого другого заинтересованного лица.

4. Любое прошение о соблюдении конфиденциальности, поданное на основании пунктов 1 или 3 настоящего правила, должно содержать обоснования и указание, следует ли закрыть доступ к слушанию или документу, в зависимости от обстоятельств, полностью или частично.

Правило 34 — Языки, на которых ведется производство

1. Официальными языками Суда являются английский язык и французский язык.

2. До принятия решения о приемлемости жалобы всякое общение с заявителями, действующими на основании статьи 34 Конвенции, или их представителями, а также состязательные бумаги заявителей должны быть — если при этом не используется один из официальных языков Суда — на одном из государственных языков Высоких Договаривающихся Сторон.

3. (a) Всякое общение с таковыми заявителями или их представителями, а также состязательные бумаги заявителей в связи с каким-либо слушанием либо после объявления дела приемлемым, должны быть на одном из официальных языков Суда, если только Председатель Палаты не предоставит разрешение на продолжение использования государственного языка Высокой Договаривающейся Стороны.

(b) Если таковое разрешение предоставлено, Секретарь-канцлер принимает необходимые меры для организации устного или письменного перевода замечаний или показаний заявителя.

4. (a) Всякое общение с Высокими Договаривающимися Сторонами или третьими сторонами, а также их состязательные бумаги должны быть на одном из официальных языков Суда. Председатель Палаты вправе дать разрешение на использование языка, не являющегося официальным языком Суда.

(b) Если таковое разрешение предоставлено, сторона, обратившаяся с просьбой об использовании языка, не являющегося официальным языком Суда, обеспечивает устный или письменный перевод на английский или французский языки устных выступлений или письменных заявлений и несет расходы по оплате перевода.

5. Председатель Палаты вправе предложить Высокой Договаривающейся Стороне-ответчику обеспечить перевод своих письменных материалов, представляемых Суду на государственном или одном из государственных языков этой Стороны, с целью облегчить понимание этих материалов заявителем.

6. Любой свидетель, эксперт или иное лицо вправе выступать в Суде на своем родном языке, если он или она в недостаточной степени владеет одним из двух официальных языков. В этом случае Секретарь-канцлер принимает необходимые меры для организации устного или письменного перевода.

Правило 35 — Представительство Высоких Договаривающихся Сторон

Представительство Высоких Договаривающихся Сторон осуществляется официальными уполномоченными лицами, которые вправе пользоваться помощью адвокатов и советников.

Правило 36 — Представительство заявителей

1. Лица, неправительственные организации или группы частных лиц вправе первоначально подавать жалобы на основании статьи 34 Конвенции самостоятельно или через представителя, назначенного согласно пункту 4 настоящего правила.

2. После уведомления Высокой Договаривающейся Стороны-ответчика, согласно пункту 3 (b) правила 54, о поступлении жалобы Председатель Палаты вправе распорядиться о том, чтобы заявитель был представлен в соответствии с пунктом 4 настоящего правила.

3. Заявитель должен быть представлен таковым образом на любом слушании, назначенном Палатой, или при производстве по делу после объявления решения о приемлемости жалобы, если только иное не будет предусмотрено решением Председателя Палаты.

4. (a) Представителем заявителя выступает адвокат, допущенный к адвокатской практике в любой из Высоких Договаривающихся Сторон и постоянно проживающий на территории одной из них, или любым иным лицом, утвержденным Председателем Палаты.

(b) В тех случаях, когда представительство заявителя является обязательным, Председатель Палаты вправе разрешить заявителю самому представлять свои интересы по делу, при условии, что при необходимости заявитель воспользуется помощью адвоката или другого утвержденного представителя.

(c) В исключительных обстоятельствах и на любой стадии производства Председатель Палаты вправе, если сочтет, что обстоятельства или действия адвоката или другого лица, назначенного согласно предыдущим подпунктами, это оправдывают, указать, что соответствующее лицо более не может представлять заявителя или помогать ему, и предписать заявителю найти другого представителя.

5. Адвокат или другой утвержденный представитель, либо сам заявитель, желающий получить разрешение самостоятельно представлять свои интересы по делу, должен в достаточной степени владеть одним из официальных языков Суда. Однако Председатель Палаты, согласно пункту 3 правила 34, вправе предоставить разрешение на использование языка, не являющегося официальным.

Правило 37 — Сообщения, уведомления и вызовы в Суд

1. Сообщения или уведомления, направленные официальным уполномоченным или адвокатам сторон, считаются направленными сторонам.

2. Если Суд сочтет, что для вручения какого-либо сообщения, уведомления или вызова в Суд, которые адресованы другим лицам, помимо официальных уполномоченных или адвокатов сторон, необходимо содействие со стороны правительства того государства, на территории которого должно быть передано такое сообщение, уведомление или вызов в Суд, Председатель Суда обращается непосредственно к этому правительству в целях обеспечения соответствующих возможностей.

3. Это же правило применяется в случаях, когда Суд решает провести расследование на месте или организовать его проведение с целью установления фактов или собирания доказательств, либо когда Суд издает приказ о явке лица, которое постоянно проживает на этой территории или должно будет ее пересечь.

Правило 38 — Подача состязательных бумаг

1. Никакие письменные замечания или иные документы не могут быть поданы по истечении срока, установленного Председателем Палаты или судьей-докладчиком, либо, в соответствующих случаях, предусмотренного настоящим Регламентом. Никакие письменные замечания или иные документы, поданные с нарушением этих сроков или в нарушение любых распоряжений по практическим вопросам производства, предусмотренных правилом 32, не могут быть приобщены к материалам дела, если только иное не будет предусмотрено решением Председателя Палаты.

2. В целях соблюдения сроков, упомянутых в пункте 1, датой подачи считается заверенная дата отправки документа или, если таковая отсутствует, фактическая дата его получения Секретариатом.

Правило 39 — Предварительные судебные меры

1. По прошению стороны в деле или любого другого заинтересованного лица либо по своей инициативе Палата или, в соответствующих случаях, ее Председатель вправе указать сторонам на предварительные меры, которые, по мнению Палаты, следует предпринять в интересах сторон или надлежащего порядка проведения производства по делу в Палате.

2. Уведомление о таких мерах направляется Комитету Министров.

3. Палата вправе запросить у сторон информацию по любому вопросу, связанному с выполнением любой указанной предварительной меры.

Правило 40 — Срочное уведомление о жалобе

В случае срочной необходимости Секретарь-канцлер, с разрешения Председателя, вправе, без ущерба для осуществления любых других процессуальных действий и с использованием любых доступных средств, информировать Высокую Договаривающуюся Сторону, имеющую отношение к жалобе, о факте подачи жалобы и кратком содержании предмета жалобы.

Правило 41 — Очередность рассмотрения дел

Палата рассматривает жалобы в порядке очередности, который определяется их готовностью к рассмотрению. Однако она вправе принять решение о разбирательстве конкретной жалобы в приоритетном порядке.

Правило 42 — Меры по получению доказательств

1. По просьбе стороны в деле или третьей стороны, или по своей инициативе Палата вправе собирать любые доказательства, которые, по ее мнению, способны прояснить обстоятельства дела. Палата вправе *inter alia* предложить сторонам представить письменные доказательства, а также заслушать любое лицо в качестве свидетеля, эксперта или в любом ином качестве, если предполагаемые показания или заявления могут содействовать выполнению ее задач.

2. На любой стадии производства по делу Палата вправе делегировать одного или нескольких своих членов, или других судей Суда с целью проведения проверки обстоятельств, проведения расследования на месте или получения доказательств иным образом. Она вправе назначить независимых внешних экспертов для оказания содействия этой делегации.

3. Палата вправе обратиться к любому лицу или организации по своему выбору с просьбой предоставить информацию, изложить мнение или подготовить доклад по любому конкретному вопросу.

4. Стороны оказывают Палате или ее делегации содействие в осуществлении любых мер по собиранию доказательств.

5. В случаях, когда, согласно положениям предыдущих пунктов, доклад подготовлен или другие меры приняты на основании прошения Высокой Договаривающейся Стороны, выступающей в качестве заявителя либо ответчика, связанные с этим расходы несет эта Сторона, если только иное не будет предусмотрено решением Палаты. В других случаях Палата решает, должен ли нести расходы Совет Европы или они должны быть возложены на заявителя или третью сторону, по прошению которых был подготовлен доклад или были приняты иные меры. Во всех случаях размер издержек определяется Председателем Палаты.

Правило 43 — Соединение жалоб в одно производство и совместное рассмотрение жалоб

1. По прошению сторон или по своей инициативе Палата вправе объединить две жалобы и более в одно производство.

2. Председатель Палаты вправе, после проведения консультаций со сторонами, сделать распоряжение о совместном рассмотрении жалоб, переданных в ведение одной Палаты, без ущерба для решения Палаты об объединении жалоб в одно производство.

Правило 44 — Исключение жалобы из списка подлежащих рассмотрению дел и восстановление жалобы в списке подлежащих рассмотрению дел

1. Если Высокая Договаривающаяся Сторона-заявитель уведомляет Секретаря-канцлера о своем намерении не продолжать производство по делу, Палата вправе исключить жалобу из списка подлежащих рассмотрению в Суде дел в соответствии с положениями статьи 37 Конвенции, при условии что другая заинтересованная в этом деле Высокая Договаривающаяся Сторона или другие заинтересованные в этом деле Высокие Договаривающиеся Стороны согласны с таким прекращением дела.

2. Решение об исключении жалобы, которая была объявлена приемлемой, из списка подлежащих рассмотрению дел выносится в форме постановления. Когда это постановление становится окончательным, Председатель Палаты направляет его Комитету Министров для того, чтобы последний мог, в соответствии с пунктом 2 статьи 46 Конвенции, осуществлять надзор за исполнением любых обязательств, с которыми могло быть связано прекращение дела, мировое соглашение или разрешение этого вопроса.

3. В случае исключения жалобы из списка подлежащих рассмотрению дел вопрос о судебных издержках решается по усмотрению Суда. Если издержки присуждаются в решении об исключении жалобы, которая не была объявлена приемлемой, из списка подлежащих рассмотрению дел, Председатель Палаты направляет это решение Комитету Министров.

4. Суд вправе восстановить жалобу в своем списке, если сочтет, что таковой акт оправдан исключительными обстоятельствами.

ГЛАВА II — ВОЗБУЖДЕНИЕ ДЕЛА

Правило 45 — Подписи

1. Любые жалобы, представляемые на основании статей 33 или 34 Конвенции, подаются в письменном виде и скрепляются подписью заявителя или представителя заявителя.

2. В случае подачи жалобы неправительственной организацией или группой частных лиц она должна быть скреплена подписями тех лиц,

которые правомочны представлять эту организацию или группу. Все вопросы относительно правомочности лиц, подписавших жалобу, решаются соответствующей Палатой или Комитетом.

3. В случае, когда представительство заявителей осуществляется в соответствии с правилом 36, их представитель или представители должны иметь доверенность или иной документ, удостоверяющий их полномочия.

Правило 46 — Содержание межгосударственной жалобы

Любая Высокая Договаривающаяся Сторона или любые Высокие Договаривающиеся Стороны, которые намерены возбудить дело в Суде на основании статьи 33 Конвенции, подают в Секретариат жалобу, которая должна содержать:

(a) наименование Высокой Договаривающейся Стороны, на действия которой подана жалоба;

(b) изложение фактов;

(c) изложение предполагаемого нарушения или предполагаемых нарушений Конвенции и соответствующих доказательств;

(d) подтверждение того, что соблюдены условия приемлемости (исчерпание внутренних средств правовой защиты и “правило шести месяцев”), предусмотренные пунктом 1 статьи 35 Конвенции;

(e) цель жалобы и общее указание на наличие каких-либо требований о выплате справедливой компенсации предполагаемой потерпевшей стороне или сторонам, в соответствии со статьей 41 Конвенции;

(f) указание и адрес лица или лиц, назначенных в качестве официального уполномоченного;

а также иметь в качестве приложения:

(g) копии любых относящихся к делу документов, и, в частности, судебных и иных решений, связанных с целью жалобы.

Правило 47 — Содержание индивидуальной жалобы

1. Любые жалобы, представляемые на основании статьи 34 Конвенции, подаются на бланках, предоставляемых Секретариатом, если только иное не будет предусмотрено решением Председателя соответствующей Секции. Жалоба должна содержать:

(a) указание полного имени, даты рождения, гражданства, пола, рода занятий и адреса заявителя;

(b) указание рода занятий и адреса представителя, если таковой имеется;

(c) наименование Высокой Договаривающейся Стороны или наименования Высоких Договаривающихся Сторон, на действия которых подана жалоба;

(d) краткое изложение фактов;

(e) краткое изложение предполагаемого нарушения или предполагаемых нарушений Конвенции и соответствующих доказательств;

(f) краткое подтверждение того, что соблюдены условия приемлемости (исчерпание внутренних средств правовой защиты и “правило шести месяцев”), предусмотренные пунктом 1 статьи 35 Конвенции;

(g) цель жалобы и общее указание на наличие требований о выплате справедливой компенсации, которые заявитель может пожелать предъявить в соответствии со статьей 41 Конвенции;

а также иметь в качестве приложения:

(h) копии любых относящихся к делу документов, и, в частности, судебных и иных решений, связанных с целью жалобы.

2. Заявители, кроме того, должны:
- (а) представить информацию, прежде всего документы и решения, упомянутые в вышеуказанном пункте 1 (h), которые подтверждают, что условия приемлемости (исчерпание внутренних средств правовой защиты и “правило шести месяцев”), установленные пунктом 1 статьи 35 Конвенции, соблюдены;
 - (b) указать, подавали ли они эти жалобы в какой-либо иной орган международного разбирательства и урегулирования.
3. Заявитель, не желающий раскрывать свою личность, должен уведомить об этом и изложить причины такого отступления от обычного правила об открытом доступе к информации о производстве по делу в Суде. Председатель Палаты вправе разрешить сохранение анонимности в исключительных и должным образом обоснованных случаях.
4. Невыполнение требований, указанных в вышеизложенных пунктах 1 и 2, может повлечь за собой отказ в регистрации жалобы и рассмотрении ее Судом.
5. Датой подачи жалобы, по общему правилу, считается дата первого сообщения, полученного от заявителя, с изложением, даже кратким, цели жалобы. Тем не менее, Суд вправе при наличии уважительных причин принять решение о том, чтобы датой подачи жалобы считать иную дату.
6. Заявители должны постоянно информировать Суд о любых изменениях адреса и всех обстоятельств, имеющих отношение к жалобе.

ГЛАВА III — СУДЬИ-ДОКЛАДЧИКИ

Правило 48 — Межгосударственные жалобы

1. В случае подачи жалобы на основании статьи 33 Конвенции Палата, образованная для рассмотрения этого дела, назначает одного или более своих судей в качестве судьи-докладчика или судей-докладчиков, которые, по получении письменных замечаний заинтересованных Высоких Договаривающихся Сторон, представляют заключение по вопросу о приемлемости жалобы. К этому заключению применим, в соответствующей степени, пункт 4 правила 49.
2. После того, как жалоба, поданная на основании статьи 33 Конвенции, объявлена приемлемой, судья-докладчик или судьи-докладчики готовят такие заключения, проекты и другие документы, которые могут помочь Палате в выполнении ее функций.

Правило 49 — Индивидуальные жалобы

1. В случае подачи жалобы на основании статьи 34 Конвенции Председатель Секции, в которую направлено дело, назначает судью-докладчика, обязанного изучить жалобу.
2. В процессе изучения жалобы судьи-докладчики:
- (а) вправе предложить сторонам представить в определенный срок любые фактические данные, документы или иные материалы, которые они сочтут имеющими отношение к делу;
 - (b) определяют, при условии, что Председатель Секции сделал распоряжение о разбирательстве дела Палатой, будет ли дело рассматриваться Комитетом или Палатой.
3. В случае, когда в соответствии со статьей 28 Конвенции дело рассматривается Комитетом, заключение судьи-докладчика должно содержать:
- (а) краткое изложение имеющих отношение к делу фактов;

(b) краткое изложение оснований, по которым выдвигается предложение объявить жалобу неприемлемой или исключить ее из списка дел.

4. В случае, когда в соответствии с пунктом 1 статьи 29 Конвенции дело рассматривается Палатой, заключение судьи-докладчика должно содержать:

(a) изложение имеющих отношение к делу фактов, включая любую информацию, полученную в порядке, предусмотренном пунктом 2 настоящего правила;

(b) указание на вопросы применения Конвенции, поднятые в данной жалобе;

(c) предложение по вопросу о признании приемлемости жалобы и о любых иных действиях, которые следует предпринять; вместе с предложением, если это необходимо, представляется предварительное мнение по существу дела.

5. После того, как жалоба, поданная на основании статьи 34 Конвенции, объявлена приемлемой, судья-докладчик готовит такие заключения, проекты и другие документы, которые могут помочь Палате в выполнении ее функций.

Правило 50 — Производство в Большой Палате

В случае направления дела в Большую Палату в порядке, предусмотренном статьей 30 или статьей 43 Конвенции, Председатель Палаты назначает одного или, если рассматривается межгосударственная жалоба, одного или нескольких членов Палаты в качестве судьи-докладчика или судей-докладчиков.

ГЛАВА IV — ПРОИЗВОДСТВО ПО ВОПРОСУ О ПРИЕМЛЕМОСТИ ЖАЛОБЫ

Межгосударственные жалобы

Правило 51

1. В случае подачи жалобы на основании статьи 33 Конвенции Председатель Суда незамедлительно уведомляет об этой жалобе Высокую Договаривающуюся Сторону-ответчика и передает жалобу в ведение одной из Секций.

2. В соответствии с пунктом 1 (a) правила 26, судьи, избранные от Высокой Договаривающейся Стороны-заявителя и Высокой Договаривающейся Стороны-ответчика, участвуют в заседании Палаты, образованной для рассмотрения этого дела, в качестве ее членов *ex officio*. Если жалоба подана несколькими Высокими Договаривающимися Сторонами или жалобы, имеющие одну и ту же цель и поданные несколькими Высокими Договаривающимися Сторонами, изучаются совместно, согласно пункту 2 правила 43, то применяется правило 30.

3. При получении дела в ведение Секции Председатель Секции образует Палату в порядке, предусмотренном пунктом 1 правила 26, и предлагает Высокой Договаривающейся Стороне-ответчику представить в письменном виде свои замечания по вопросу о приемлемости жалобы. Полученные замечания сообщаются Секретарем Высокой Договаривающейся Стороны-заявителю, которая вправе представить в ответ свои письменные замечания.

4. До вынесения решения по вопросу о приемлемости жалобы Палата вправе предложить сторонам представить дополнительные письменные замечания.

5. Слушание по вопросу о приемлемости жалобы проводится, если этого требует одна или более заинтересованных Высоких Договаривающихся Сторон или если Палата по своей инициативе примет такое решение.

6. После проведения консультаций со сторонами Председатель Палаты назначает письменное производство и, в соответствующих случаях, устное производство и для этой цели устанавливает сроки, в течение которых должны быть поданы письменные замечания.

7. При проведении совещания Палата принимает во внимание заключение, представленное судьей-докладчиком или судьями-докладчиками в соответствии с пунктом 1 правила 48.

Индивидуальные жалобы

Правило 52 — Передача жалоб в ведение Секций

1. Любую жалобу, поданную на основании статьи 34 Конвенции, Председатель Суда передает в ведение Секции, при этом он стремится обеспечить равномерное распределение дел между Секциями.

2. Палата в составе семи судей, предусмотренная пунктом 1 статьи 27 Конвенции, образуется Председателем соответствующей Секции в порядке, установленном пунктом 1 правила 26, после того, как принято решение о рассмотрении жалобы Палатой.

3. До завершения формирования Палаты в соответствии с предыдущим пунктом настоящего правила Председатель Секции осуществляет любые полномочия, которыми наделяется Председатель Палаты настоящим Регламентом.

Правило 53 — Производство в Комитете

1. В ходе совещания Комитет принимает во внимание заключение, представленное судьей-докладчиком согласно пункту 3 правила 49.

2. Судья-докладчик, если он или она не является членом Комитета, может быть приглашен на совещание Комитета.

3. В соответствии со статьей 28 Конвенции Комитет единогласным решением вправе объявить жалобу неприемлемой или исключить ее из списка подлежащих рассмотрению в Суде дел, если таковое решение может быть вынесено без дополнительного изучения жалобы. Это решение является окончательным.

4. Если Комитетом не вынесено никакого решения, предусмотренного пунктом 3 настоящего правила, жалоба направляется для изучения в Палату, образованную согласно пункту 2 правила 52.

Правило 54 — Производство в Палате

1. В ходе совещания Палата принимает во внимание заключение, представленное судьей-докладчиком на основании пункта 4 правила 49.

2. Палата вправе сразу объявить жалобу неприемлемой или исключить ее из списка подлежащих рассмотрению в Суде дел.

3. В качестве альтернативы Палата вправе вынести решение:

(a) предложить сторонам представить любые фактические данные, документы или другие материалы, которые она сочтет имеющими отношение к делу;

(b) уведомить о жалобе Высокую Договаривающуюся Сторону-ответчика и предложить ей представить письменные замечания по жалобе;

(c) предложить сторонам представить дополнительные письменные замечания.

4. Прежде чем вынести решение по вопросу о приемлемости жалобы, Палата вправе, по просьбе сторон или по своей инициативе, провести слушание. В этом случае сторонам предлагается — если только, в виде исключения, иное не будет предусмотрено решением Палаты — сделать заявления по вопросам, поднятым в связи с существом жалобы.

5. Председатель Палаты устанавливает порядок производства, в том числе сроки, в отношении любых решений, принимаемых Палатой на основании пунктов 3 и 4 настоящего правила.

Межгосударственные и индивидуальные жалобы

Правило 55 — Возражения против приемлемости жалобы

Любое возражение против приемлемости жалобы должно быть указано, насколько это позволяют характер возражения и обстоятельства, в письменных или устных замечаниях по вопросу о приемлемости жалобы, представленных Высокой Договаривающейся Стороной-ответчиком в порядке, предусмотренном правилом 51, или, в соответствующих случаях, правилом 54.

Правило 56 — Решение Палаты

1. В решении Палаты указывается, принято ли оно единогласно или большинством голосов; мотивы излагаются по ходу решения или в конце.

2. Решение Палаты сообщается Секретарем-канцлером заявителю и заинтересованной Высокой Договаривающейся Стороне или заинтересованным Высоким Договаривающимся Сторонам.

Правило 57 — Язык, на котором выносится решение

1. Все решения выносятся или на английском языке, или на французском языке, если только Суд не определит, что решение выносится на обоих официальных языках Суда. Доступ к вынесенным решениям является открытым.

2. Публикация таковых решений в официальных изданиях Суда в порядке, предусмотренном правилом 78, осуществляется на обоих официальных языках Суда.

ГЛАВА V — ПОРЯДОК ПРОИЗВОДСТВА ПОСЛЕ ПРИНЯТИЯ ЖАЛОБЫ

Правило 58 — Межгосударственные жалобы

1. Если Палата вынесла решение принять к производству жалобу, поданную на основании статьи 33 Конвенции, Председатель Палаты — после проведения консультаций с заинтересованными Высокими Договаривающимися Сторонами — устанавливает сроки представления письменных замечаний по существу дела и любых других дополнительных доказательств. Однако Председатель, с согласия заинтересованных Высоких Договаривающихся Сторон, вправе дать распоряжение исключить письменное производство.

2. Слушание по существу дела проводится, если об этом ходатайствуют одна или более заинтересованных Высоких Договаривающихся Сторон или если Палата по своей инициативе примет такое решение. Устное производство назначается Председателем Палаты.

3. В ходе совещания Палата принимает во внимание любые заключения, проекты и иные документы, представленные судьей-докладчиком согласно пункту 2 правила 48.

Правило 59 — Индивидуальные жалобы

1. Если Палата вынесла решение принять к производству жалобу, поданную на основании статьи 34 Конвенции, она вправе предложить сторонам, участвующим в деле, представить дополнительные доказательства и письменные замечания.

2. Слушание по существу дела проводится, если Палата по своей инициативе или по просьбе одной из сторон выносит решение об этом, при условии, что на стадии рассмотрения вопроса о приемлемости жалобы не проводилось слушание по вопросам существа дела, предусмотренное пунктом 4 правила 54. Однако в порядке исключения Палата вправе вынести решение о том, что исполнение ею своих функций, предусмотренных пунктом 1 (а) статьи 38 Конвенции, не требует проведения слушания.

3. Председатель Палаты назначает, в соответствующих случаях, письменное и устное производство.

4. В ходе совещания Палата принимает во внимание любые заключения, проекты и иные документы, представляемые судьей-докладчиком согласно пункту 5 правила 49.

Правило 60 — Требования о выплате справедливой компенсации

1. Любое требование о выплате справедливой компенсации в соответствии со статьей 41 Конвенции, которое заявитель или Высокая Договаривающаяся Сторона-заявитель могут пожелать заявить, излагается в письменных замечаниях по существу дела, если только Председатель Палаты не сделает распоряжение об ином или — если таковые письменные замечания не поданы — в специальном документе, представленном не позднее двух месяцев после вынесения решения о приемлемости жалобы.

2. Все предъявляемые требования представляются в подробном перечне по пунктам с приложением соответствующих подтверждающих документов или квитанций; в противном случае Палата вправе отказать в удовлетворении требования полностью или частично.

3. Палата вправе в любой момент производства предложить любой стороне представить замечания по поводу требования о выплате справедливой компенсации.

Правило 61 — Вступление в процесс третьей стороны

1. Решение о приемлемости жалобы сообщается Секретарем-канцлером, в соответствии с пунктом 2 правила 56, Высокой Договаривающейся Стороне, гражданин которой является заявителем по делу, равно как и Высокой Договаривающейся Стороне-ответчику.

2. В случае, когда Высокая Договаривающаяся Сторона стремится осуществить свое право на представление письменных замечаний или участие в слушании на основании пункта 1 статьи 36 Конвенции, Председатель Палаты определяет порядок производства по делу в этой связи.

3. В соответствии с пунктом 2 статьи 36 Конвенции, Председатель Палаты вправе в интересах надлежащего отправления правосудия предложить или дать разрешение любой Высокой Договаривающейся Стороне, которая не является стороной в деле, или иному заинтересованному лицу, которое не является заявителем, представить письменные замечания или, в исключительных случаях, принять участие в слушании. Прощения о предоставлении такого разрешения должны быть надлежащим образом обоснованы и представлены на одном из официальных языков Суда в течение разумного срока после назначения письменного производства.

4. На любое предложение или разрешение, упомянутое в пункте 3 настоящего правила, распространяются условия, в том числе относительно сроков, определенные Председателем Палаты. Если таковые условия не соблюдаются, Председатель вправе принять решение не приобщать эти замечания к материалам дела.

5. Письменные замечания, представляемые в соответствии с настоящим правилом, излагаются на одном из официальных языков, за исключением случаев, когда на основании пункта 4 правила 34 предоставлено разрешение использовать другой язык. Они направляются Секретарем-канцлером сторонам в деле, которые имеют право представить в ответ свои письменные замечания, при условии соблюдения требований, в том числе относительно сроков, установленных Председателем Палаты.

Правило 62 — Мировое соглашение

1. После объявления жалобы приемлемой Секретарь-канцлер, действуя на основании указаний Палаты или ее Председателя, вступает в контакт со сторонами с целью заключения мирового соглашения по делу в соответствии с пунктом 1 (b) статьи 38 Конвенции. Палата предпринимает любые шаги, которые представляются уместными для содействия такому соглашению.

2. В соответствии с пунктом 2 статьи 38 Конвенции, переговоры о заключении мирового соглашения являются конфиденциальными и не наносят ущерба позициям сторон при разбирательстве спора. Никакие письменные или устные сообщения, а также предложения или уступки, сделанные в целях заключения мирового соглашения, не могут быть использованы в качестве ссылок или обоснований при разбирательстве спора.

3. Если Секретарь-канцлер информирует Палату о том, что стороны согласились на заключение мирового соглашения, то Палата, удостоверившись в том, что это соглашение заключено на основе соблюдения прав человека, признанных в Конвенции и Протоколах к ней, исключает это дело, в соответствии с пунктом 2 правила 44, из списка подлежащих рассмотрению в Суде дел.

ГЛАВА VI — СЛУШАНИЯ

Правило 63 — Проведение слушаний

1. Председатель Палаты руководит слушаниями и определяет порядок, в котором заслушиваются официальные уполномоченные, адвокаты или советники сторон.

2. В случаях, когда установление и оценка фактов осуществляются делегацией Палаты в соответствии с положениями правила 42, слушание проводится руководителем делегации, а делегация пользуется всеми соответствующими полномочиями, которые предоставлены Палате Конвенцией или настоящим Регламентом.

Правило 64 — Неявка на слушание

Если сторона не явилась на слушание без уважительной причины, Палата, тем не менее, вправе провести слушание, при наличии убеждения в том, что это не противоречит надлежащему отправлению правосудия.

Правило 65 — Вызов в Суд свидетелей, экспертов и иных лиц; издержки, связанные с их явкой

1. Свидетели, эксперты и иные лица, которые должны быть заслушаны согласно решению Палаты или Председателя Палаты, вызываются в Суд Секретарем-канцлером.

2. Извещение о вызове в Суд должно содержать:
- (а) наименование дела, по которому производится вызов;
 - (б) объяснение, для чего необходимы показания, заключение эксперта или иные меры, предпринимаемые по распоряжению Палаты или Председателя Палаты;
 - (с) указание на порядок выплаты суммы, причитающейся вызываемому лицу.

3. В случаях, когда явка в Суд указанных лиц происходит на основании прошения либо от имени Высокой Договаривающейся Стороны, выступающей в качестве заявителя либо ответчика, связанные с этим расходы несет эта Сторона, если только иное не будет предусмотрено решением Палаты. В других случаях Палата решает, должен ли нести расходы Совет Европы или они должны быть возложены на заявителя или третью сторону, по прошению которых вызванное лицо явилось в Суд. Во всех случаях размер издержек определяется Председателем Палаты.

Правило 66 — Присяга или торжественное заявление свидетелей и экспертов

1. После установления личности свидетеля и до начала дачи показаний каждый свидетель приносит следующую присягу или делает следующее торжественное заявление:

“Клянусь” — или “Торжественно заявляю, ручаясь своей честью и совестью” — “что буду говорить правду, всю правду и ничего, кроме правды”.

Об этом акте делается запись в протоколе.

2. После установления личности эксперта и до начала выполнения своей задачи каждый эксперт приносит следующую присягу или делает следующее торжественное заявление:

“Клянусь” — или “Торжественно заявляю” — “что буду исполнять свои обязанности эксперта честно и добросовестно”.

Об этом акте делается запись в протоколе.

3. Эта присяга может быть принесена, или заявление сделано Председателю Палаты, судье или иному официальному лицу, назначенному Председателем.

Правило 67 — Отвод свидетеля или эксперта; заслушивание лица для сведения

В случае любых разногласий по поводу отвода свидетеля или эксперта вопрос разрешается Палатой. Она вправе заслушать для сведения лицо, которое не может быть заслушано в качестве свидетеля.

Правило 68 — Вопросы в ходе слушаний

1. Каждый судья вправе задавать вопросы официальным уполномоченным, адвокатам или советникам сторон, заявителю, свидетелям, экспертам и любым иным лицам, участвующим в слушании.

2. Официальные уполномоченные, адвокаты и советники сторон вправе — под контролем Председателя Палаты — допрашивать свидетелей, экспертов и иных лиц, указанных в пункте 1 правила 42. В случае, если заявлено возражение в отношении вопроса, как не относящегося к делу, решение принимает Председатель Палаты.

Правило 69 — Неявка в Суд, отказ от дачи показаний или дача ложных показаний

Если свидетель или другое лицо, которые надлежащим образом были вызваны в Суд, не явились или отказались от дачи показаний без

уважительных причин, Секретарь-канцлер, по предложению Председателя Палаты, информирует об этом Высокую Договаривающую Сторону, юрисдикция которой распространяется на этого свидетеля или другое лицо. Это же положение распространяется на случаи, когда свидетель или эксперт нарушил, по мнению Палаты, присягу или торжественное заявление, предусмотренное правилом 66.

Правило 70 — Стенографический отчет о слушаниях

1. Секретарь-канцлер, в случае соответствующего указания Палаты, несет ответственность за подготовку стенографического отчета о слушании. В стенографическом отчете указываются:

- (a) состав Палаты при слушании дела;
- (b) перечень лиц, явившихся на слушание, т.е. официальных уполномоченных, адвокатов и советников сторон и любых третьих сторон, участвующих в слушании;
- (c) фамилии, имена, другие данные о личности и адрес каждого свидетеля, эксперта или иного заслушанного лица;
- (d) содержание сделанных заявлений, заданных вопросов и полученных ответов;
- (e) содержание любого решения, принятого Палатой или Председателем Палаты в ходе слушаний.

2. Если стенографический отчет полностью или частично составлен на языке, который не является официальным языком Суда, Секретарь-канцлер, в случае соответствующего указания Палаты, организует его перевод на один из официальных языков.

3. Представителям сторон направляются копии стенографического отчета с тем, чтобы они могли, под контролем Секретаря-канцлера или Председателя Палаты, внести исправления, но ни при каких обстоятельствах такие исправления не должны влиять на смысл и значение того, что было сказано на слушании. Сроки, предоставляемые для внесения исправлений, устанавливает Секретарь-канцлер согласно указаниям Председателя Палаты.

4. После внесения таких поправок стенографический отчет подписывается Председателем и Секретарем-канцлером и становится затем официальным материалом Суда.

ГЛАВА VII — ПРОИЗВОДСТВО В БОЛЬШОЙ ПАЛАТЕ

Правило 71 — Применимость процессуальных положений

Любые положения, определяющие порядок производства в Палатах, применимы *mutatis mutandis* к производству в Большой Палате.

Правило 72 — Уступка Палатой своей юрисдикции в пользу Большой Палаты

1. В соответствии со статьей 30 Конвенции, если дело, находящееся на рассмотрении Палаты, затрагивает серьезный вопрос, касающийся толкования положений Конвенции или Протоколов к ней, или если решение вопроса может войти в противоречие с ранее вынесенным Судом постановлением, Палата вправе до вынесения своего постановления уступить юрисдикцию в пользу Большой Палаты, если только ни одна из сторон не возражает против этого в порядке, предусмотренном пунктом 2 настоящего правила. Решение об уступке юрисдикции мотивировать не требуется.

2. Секретарь-канцлер уведомляет стороны о намерении Палаты уступить юрисдикцию. Сторонам предоставляется один месяц, считая со дня уведомления, для подачи в Секретариат должным образом мотивированного возражения. В случае несоблюдения этих условий Палата считает возражение недействительным.

Правило 73 — Прошение стороны о направлении дела в Большую Палату

1. В соответствии со статьей 43 Конвенции, любая из сторон в деле в исключительных случаях вправе в течение трех месяцев, считая со дня вынесения Палатой постановления, подать в Секретариат прошение в письменном виде о направлении дела на рассмотрение Большой Палаты. В прошении сторона должна указать тот серьезный вопрос, касающийся толкования или применения положений Конвенции или Протоколов к ней либо другой серьезный вопрос общего характера, который, по ее мнению, обосновывает рассмотрение дела Большой Палатой.

2. Коллегия в составе пяти членов Большой Палаты, образованная в соответствии с пунктом 5 правила 24, изучает прошение исключительно по существующим материалам дела. Она принимает прошение только в том случае, если считает, что дело действительно затрагивает такого рода вопрос или предмет. Отказ в прошении мотивировать не требуется.

3. Если коллегия принимает прошение, то Большая Палата решает дело посредством вынесения постановления.

ГЛАВА VIII — ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Правило 74 — Содержание постановления

1. В постановлении, как оно упоминается в статьях 42 и 44 Конвенции, должны быть указаны:

- (a) Председатель и другие судьи, образующие соответствующую Палату, а также Секретарь-канцлер или заместитель Секретаря-канцлера;
- (b) дата вынесения и объявления постановления;
- (c) данные о сторонах;
- (d) официальные уполномоченные, адвокаты или советники сторон;
- (e) порядок рассмотрения дела;
- (f) факты по делу;
- (g) краткое изложение позиций сторон;
- (h) мотивировка по вопросу права;
- (i) резолютивные положения;
- (j) решение относительно издержек, если таковое имеется;
- (k) число судей, составивших большинство;
- (l) где необходимо, указание на текст, который является аутентичным.

2. Каждый судья, принимавший участие в рассмотрении дела, имеет право приложить к постановлению Суда или отдельное мнение — совпадающее с мнением большинства либо особое — или просто заявление о несогласии.

Правило 75 — Решение по вопросу о выплате справедливой компенсации

1. В случае, когда Палата устанавливает, что имело место нарушение положений Конвенции или Протоколов к ней, она в том же постановлении выносит решение по вопросу о применении статьи 41 Конвенции, если этот вопрос, будучи поднят в порядке, предусмотренном правилом 60, готов для разрешения; если же этот вопрос не готов для разрешения, Палата откладывает его рассмотрение, полностью или частично, и назначает дополнительное производство.

2. Для вынесения решения по вопросу о применении статьи 41 Конвенции Палата образуется, насколько это возможно, из тех судей, которые участвовали в рассмотрении дела по существу. Если невозможно образовать Палату в ее первоначальном составе, Председатель Суда доукомплектовывает или образует Палату путем жребия.

3. Палата, присуждая справедливую компенсацию на основании статьи 41 Конвенции, вправе предусмотреть выплату процентов на присужденные суммы в случае невыполнения платежа в установленный срок.

4. При получении сообщения о том, что между потерпевшей стороной и Высокой Договаривающейся Стороной-ответчиком достигнуто соглашение, Суд должен удостовериться в справедливом характере соглашения и, если сочтет соглашение справедливым, исключает дело, в соответствии с пунктом 2 правила 44, из списка подлежащих рассмотрению дел.

Правило 76 — Язык, на котором выносится постановление

1. Все постановления выносятся или на английском языке, или на французском языке, если только Суд не определит, что постановление выносится на обоих официальных языках Суда. Доступ к вынесенным постановлениям является открытым.

2. Публикация таковых постановлений в официальных изданиях Суда в порядке, предусмотренном правилом 78, осуществляется на обоих официальных языках Суда.

Правило 77 — Подписание и объявление постановления, уведомление о нем

1. Постановления подписываются Председателем Палаты и Секретарем-канцлером.

2. Постановление может быть оглашено на открытом слушании Председателем Палаты или, по его или ее поручению, другим судьей. Официальные уполномоченные и представители их сторон заблаговременно информируются о дате слушания. В других случаях объявлением постановления считается уведомление о нем в порядке, предусмотренном пунктом 3 настоящего правила.

3. Постановление направляется Комитету Министров. Секретарь-канцлер рассылает заверенные копии сторонам, Генеральному Секретарю Совета Европы, третьим сторонам и другим непосредственно заинтересованным лицам. Оригинал, скрепленный необходимыми подписями и печатью, хранится в архиве Суда.

Правило 78 — Публикация постановлений и других документов

В соответствии с пунктом 3 статьи 44 Конвенции, окончательные постановления Суда публикуются в соответствующей форме; ответственность за публикацию постановлений возлагается на Секретаря-канцлера. Кроме того, Секретарь-канцлер ответствен за публикацию официальных сборников избранных постановлений и решений, а также других документов, публикацию которых Председатель Суда сочтет целесообразной.

Правило 79 — Прошение о толковании постановления

1. Каждая сторона вправе в течение года после объявления постановления обратиться к Суду с прошением о его толковании.

2. Прошение подается в Секретариат. В нем должно быть точно указано, какому положению или положениям резолютивной части постановления необходимо дать толкование.

3. Палата в ее первоначальном составе вправе по своей инициативе отказать в прошении, мотивировав это отсутствием оснований для его рассмотрения. Если образование Палаты в первоначальном составе невозможно, Председатель Суда доукомплектовывает или образует Палату путем жребия.

4. Если Палата не отказывает в прошении, Секретарь-канцлер сообщает об этом другой стороне или сторонам и предлагает им представить письменные замечания в сроки, установленные Председателем Палаты. Председатель Палаты назначает также дату слушания, если Палата решит его провести. Палата решает вопрос посредством вынесения постановления.

Правило 80 — Прощение о пересмотре постановления

1. Каждая сторона, в случае вновь открывшегося фактического обстоятельства, которое в силу своего характера могло бы иметь решающее значение и которое не было известно Суду при объявлении постановления, а также в разумной мере не могло быть известно этой стороне, вправе обратиться к Суду в течение шести месяцев после того, как ей стало известно об этом фактическом обстоятельстве, с прошением о пересмотре постановления.

2. В прошении должно быть указано постановление, о пересмотре которого идет речь, и должна содержаться информация, подтверждающая соблюдение условий, изложенных в пункте 1 настоящего правила. К прошению прилагаются копии всех подтверждающих документов. Прощение и копии подтверждающих документов подаются в Секретариат.

3. Палата в ее первоначальном составе вправе по своей инициативе отказать в прошении, мотивировав это отсутствием оснований для его рассмотрения. Если образование Палаты в первоначальном составе невозможно, Председатель Суда доукомплектовывает или образует Палату путем жребия.

4. Если Палата не отказывает в прошении, Секретарь-канцлер сообщает об этом другой стороне или сторонам и предлагает им представить письменные замечания в сроки, установленные Председателем Палаты. Председатель Палаты назначает также дату слушания, если Палата решит его провести. Палата решает вопрос посредством вынесения постановления.

Правило 81 — Исправление ошибок в решениях и постановлениях

Без ущерба для положений о пересмотре постановлений и восстановлении жалоб в списке подлежащих рассмотрению дел Суд вправе по своей инициативе или на основании прошения стороны, поданного в течение месяца после объявления решения или постановления, исправить описки, ошибки в подсчетах и другие явные ошибки.

ГЛАВА IX — КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ ЗАКЛЮЧЕНИЯ

Правило 82

При производстве по консультативным заключениям Суд применяет, в дополнение к положениям статей 47, 48 и 49 Конвенции, положения, которые следуют ниже. Он также применяет другие положения настоящего Регламента в той степени, в какой сочтет это целесообразным.

Правило 83

Прощение о вынесении консультативного заключения подается в Секретариат. Вопрос, по которому необходимо дать заключение Суда,

должен быть в прошении изложен полно и точно, и в нем должны быть также указаны:

(а) дата принятия Комитетом Министров решения, указанного в пункте 3 статьи 47 Конвенции;

(б) лицо или лица, назначенные Комитетом Министров для дачи разъяснений, которые могут потребоваться Суду, их адресные данные.

К прошению должны прилагаться все документы, которые могут способствовать прояснению вопроса.

Правило 84

1. По получении прошения Секретарь-канцлер направляет ее копии всем членам Суда.

2. Секретарь-канцлер сообщает Высоким Договаривающимся Сторонам о готовности Суда получить их комментарии в письменном виде.

Правило 85

1. Председатель Суда устанавливает сроки подачи комментариев в письменном виде, а также других документов.

2. Комментарии в письменном виде и другие документы подаются в Секретариат. Секретарь-канцлер направляет их копии всем членам Суда, Комитету Министров и каждой из Высоких Договаривающихся Сторон.

Правило 86

После завершения письменного производства Председатель Суда разрешает вопрос о предоставлении возможности Высоким Договаривающимся Сторонам, подавшим комментарии в письменном виде, пояснить их на слушании, которое может быть проведено для этой цели.

Правило 87

Если Суд сочтет, что прошение о вынесении консультативного заключения не относится к его консультативной компетенции, как она определена статьей 47 Конвенции, он объявляет об этом в форме мотивированного решения.

Правило 88

1. Консультативные заключения выносятся большинством голосов Большой Палаты. В них должно быть указано число судей, составивших большинство.

2. Каждый судья вправе, если он или она того желает, приложить к заключению Суда или отдельное мнение — совпадающее с консультативным заключением либо особое — или просто заявление о несогласии.

Правило 89

Консультативное заключение оглашается на одном из официальных языков Председателем Суда или, по его поручению, другим судьей на открытом слушании, предварительное уведомление о котором направляется Комитету Министров и каждой из Высоких Договаривающихся Сторон.

Правило 90

Вынесенное заключение или решение, предусмотренное правилом 87, подписывается Председателем Суда и Секретарем-канцлером. Оригинал, скрепленный необходимыми подписями и печатью, хранится в архиве Суда. Секретарь-канцлер рассылает заверенные копии Комитету Министров, Высоким Договаривающимся Сторонам и Генеральному Секретарю Совета Европы.

ГЛАВА X — ЮРИДИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

Правило 91

1. Председатель Палаты вправе, либо на основании прошения заявителя, подавшего жалобу в соответствии со статьей 34 Конвенции, либо по своей инициативе, предоставить заявителю юридическую помощь, связанную с ведением дела — с момента получения от Высокой Договаривающейся Стороны-ответчика письменных замечаний по вопросу о приемлемости жалобы в соответствии с пунктом 3 (b) правила 54 или с момента истечения срока их подачи — бесплатно.

2. Если заявителю была предоставлена юридическая помощь по ведению дела в Палате бесплатно, такое предоставление, согласно правилу 96, сохраняется в силе в отношении ведения дела в Большой Палате.

Правило 92

Предоставление юридической помощи заявителю бесплатно производится только в тех случаях, когда Председатель Палаты убежден:

(a) что это необходимо для надлежащего ведения дела, находящегося в производстве Палаты;

(b) что заявитель не располагает достаточными средствами для полной или частичной оплаты соответствующих расходов.

Правило 93

1. В целях определения того, располагают ли заявители достаточными средствами для полной или частичной оплаты соответствующих расходов или нет, от них требуется заполнить бланк декларации с указанием своего дохода, активов, а также финансовых обязательств в отношении иждивенцев и иных финансовых обязательств. Декларация заверяется соответствующими внутригосударственными органами.

2. Заинтересованной Высокой Договаривающейся Стороне должно быть предложено представить свои письменные комментарии по этому поводу.

3. После получения информации, указанной в пунктах 1 и 2 настоящего правила, Председатель Палаты разрешает вопрос о предоставлении юридической помощи бесплатно. Секретарь-канцлер соответствующим образом информирует стороны.

Правило 94

1. Адвокатам и другим лицам, назначенным в соответствии с пунктом 4 правила 36, выплачивается вознаграждение. Оно, в соответствующих случаях, может быть выплачено более чем одному такому представителю.

2. В суммы, предназначенные для оплаты юридической помощи заявителю, могут быть включены не только вознаграждение представителям, но и расходы на проезд и проживание и другие необходимые расходы заявителя или назначенного представителя.

Правило 95

После вынесения решения о предоставлении бесплатной юридической помощи заявителю Секретарь-канцлер устанавливает:

(a) размер подлежащего выплате представителям вознаграждения в соответствии с действующими ставками;

(b) величину оплачиваемых расходов.

Правило 96

Председатель Палаты вправе в любое время отменить или изменить решение о предоставлении юридической помощи заявителю бесплатно, если убедится, что условия, изложенные в правиле 92, более не соблюдаются.

РАЗДЕЛ III — НОРМЫ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА

Правило 97 — Срок полномочий судей

Срок действия полномочий судей, которые были членами Суда на день вступления в силу Протокола № 11 к Конвенции, исчисляется с этого дня.

Правило 98 — Председательство в Секциях

В течение трехлетнего периода после вступления в силу Протокола № 11 к Конвенции:

(а) два Председателя Секций, которые одновременно не являются заместителями Председателя Суда, а также заместители Председателей этих Секций избираются сроком на восемнадцать месяцев;

(б) заместители Председателей Секций не могут быть переизбраны сразу по истечении срока полномочий.

Правило 99 — Отношения между Судом и Комиссией

1. При производстве по делам, переданным Суду согласно пунктам 4 и 5 статьи 5 Протокола № 11 к Конвенции, Суд вправе предложить Комиссии уполномочить одного или более своих членов принять участие в рассмотрении дела в Суде.

2. При производстве по делам, указанным в пункте 1 настоящего правила, Суд принимает во внимание отчет, утвержденный Комиссией согласно ранее действовавшей статье 31 Конвенции.

3. Доступ к указанному отчету является открытым и осуществляется через Секретаря-канцлера как можно скорее после передачи дела в Суд, если только иное не будет предусмотрено решением Председателя Палаты.

4. Остальные материалы дел Комиссии, переданные Суду согласно пунктам 2—5 статьи 5 Протокола № 11, включая все состязательные бумаги, остаются конфиденциальными, если только иное не будет предусмотрено решением Председателя Палаты.

5. При производстве по делам, в отношении которых Комиссия получила доказательства, но не имела возможности утвердить отчет, предусмотренный ранее действовавшей статьей 31 Конвенции, Суд принимает во внимание стенографические отчеты, документацию и заключения делегаций Комиссии по результатам расследований.

Правило 100 — Производство в Палате и Большой Палате

1. В отношении дел, переданных Суду согласно пункту 4 статьи 5 Протокола № 11 к Конвенции, комитет Большой Палаты, образованный в соответствии с пунктом 5 правила 24, определяет исключительно по имеющимся материалам дела, подлежит ли дело рассмотрению Палатой или Большой Палатой.

2. Если дело рассматривается Палатой, ее постановление, в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Протокола № 11, является окончательным, и правило 73 не применяется.

3. Дела, переданные Суду согласно пункту 5 статьи 5 Протокола № 11, направляются Председателем Суда в Большую Палату.

4. Для производства по каждому делу, переданному Большой Палате согласно пункту 5 статьи 5 Протокола № 11, Большая Палата доукомплектовывается судьями, которые назначаются в порядке очередности из числа судей, входящих в одну из групп, указанных в пункте 3 правила 24, при этом дела распределяются между группами поочередно.

Правило 101 — Предоставление юридической помощи

При производстве по делам, переданным Суду согласно пунктам 2—5 статьи 5 Протокола № 11 к Конвенции, с учетом положений правила 96, предоставление заявителю юридической помощи бесплатно, имевшее место при производстве по делу в Комиссии или прежнем Суде, остается в силе применительно к его или ее ведению дела в Суде.

Правило 102 — Прощение о толковании или пересмотре постановления

1. Если сторона представила прошение о толковании или пересмотре постановления, объявленного прежним Судом, Председатель Суда поручает рассмотрение прошения одной из Секций в соответствии с условиями, изложенными в правилах 51 или 52 для соответствующих случаев.

2. Председатель соответствующей Секции, несмотря на положения пункта 3 правила 79 и пункта 3 правила 80, образует новую Палату для рассмотрения прошения.

3. В состав образуемой Палаты в качестве членов *ex officio* включаются:

(а) Председатель Секции;

а также, независимо от принадлежности к соответствующей Секции,

(б) судья, избранный от любой заинтересованной Высокой Договаривающейся Стороны, или — если он или она не имеет возможности участвовать в заседании — судья, назначенный согласно правилу 29;

(с) любой судья Суда, входивший в первоначальный состав Палаты, которая вынесла постановление в прежнем Суде.

4. (а) Остальные члены Палаты назначаются Председателем Секции из числа членов соответствующей Секции путем жребия.

(б) Члены Секции, которые не были назначены в таковом порядке, являются запасными судьями по данному делу.

РАЗДЕЛ IV — ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Правило 103 — Внесение поправок в правило, приостановление действия правила

1. Поправки могут быть внесены в правило по предложению, сделанному с предварительным уведомлением, если таковое предложение принимается большинством голосов всех членов Суда на ближайшем пленарном заседании Суда. Уведомление о таком предложении представляется в письменном виде Секретарю-канцлеру по крайней мере за один месяц до заседания, на котором оно подлежит обсуждению. По получении уведомления о таком предложении Секретарь-канцлер при первой возможности информирует всех членов Суда.

2. Действие правила, относящегося к внутреннему порядку работы Суда, может быть приостановлено по предложению, представляемому без уведомления, при условии, что решение об этом принимается соответствующей Палатой единогласно. Приостановление действия правила в этом случае ограничивается той конкретной целью, для которой оно предлагалось.

Правило 104 — Вступление Регламента в силу

Настоящий Регламент вступает в силу с 1 ноября 1998 года.